

РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА  
ГРАД ПАНЧЕВО  
ГРАДСКА УПРАВА  
Панчево, Трг краља Петра I бр. 2-4  
Бр. XI-13-404-154/2016  
Датум: 09.11.2016. године

**ПРЕДМЕТ: Додатно појашњење у вези конкурсне документације за поступак јавне набавке мале вредности – Набавка рачунарске опреме, бр. XI-13-404-154/2016.**

Наручилац је дана 09.11.2016. године, путем електронске поште примио захтев за додатним појашњењем везан за конкурсну документацију за поступак јавне набавке мале вредности - Набавка рачунарске опреме, бр. XI-13-404-154/2016, које гласи:

„У трећој измени конкурсне документације (пречишћени текст од 04.11.2016.), на страни 40/43 наведено је:

Захтеви у погледу рока испоруке

Рок за испоруку добара не може бити дужи од 5 дана од дана потписивања Уговора.

Док је, истовремено, на страни 6/43 наведено:

Рок за испоруку добара не може бити дужи од 30 дана од дана потписивања Уговора.

Истог дана, на Порталу Управе за јавне набавке објавили сте одговор на постављено питање потенцијалног понуђача у коме је наведено:

**ПРЕДМЕТ: Додатно појашњење у вези конкурсне документације за поступак јавне набавке мале вредности – Набавка рачунарске опреме, бр. XI-13-404-154/2016.**

Наручилац је дана 03.11.2016. године, путем електронске поште примио захтев за додатним појашњењем везан за конкурсну документацију за поступак јавне набавке мале вредности - Набавка рачунарске опреме, бр.

XI-13-404-154/2016, које гласи:

„1. На страни 6 конкурсне документације (ТЕХНИЧКА СПЕЦИФИКАЦИЈА За партију 2) стоји:

“Захтеви у погледу рока испоруке

Рок за испоруку добара не може бити дужи од 5 дана од дана потписивања Уговора. “

Рок од само 5 дана за партију 2 и превише кратак јер се свичеви тражених карактеристика тешко могу обезбедити на стању у тако кратком року. Молимо вас да рок за испоруку добара за партију 2 померите на минимум 30 дана?

2. На страни 7 Измене конкурсне документације за поступак јавне набавке мале вредности – Набавка рачунарске опреме обликована у две партије, бр. XI-13-404-154/2016, која чини саставни део конкурсне документације стоји:

“Понуђач је дужан да уз понуду приложи Техничку спецификацију понуђених добара.

Уколико је Техничка спецификација понуђених добара на страном језику, неопходно је доставити превод на српски језик. “

Превод Техничке спецификације понуђених добара за партију 2 са енглеског језика на српски језик представља висок трошак због 30 преведених страна које ту Техничку спецификацију чине. Молимо вас да дозволите да Техничка спецификација може бити достављена само на енглеском језику?“

Наручилац, у складу чланом 63. став 3. Закона о јавним набавкама, даје следеће одговоре:

1. Наручилац сматра да је питање потенцијалног понуђача основано, те стога сачињава Измену конкурсне документације, која ће бити објављена на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца [www.pancevo.rs](http://www.pancevo.rs)

2. Понуђач може да достави уз понуду Техничку спецификацију понуђених добара на енглеском језику.“

**ПИТАЊЕ:** Молимо Вас да нам одговорите да ли је рок испоруке за Партију 2 (Switch) продужен на 30 дана или није?“

**Наручилац, у складу чланом 63. став 3. Закона о јавним набавкама, даје следећи одговор:**

На странама 4/43 Техничке спецификације Измене број 3 конкурсне документације (пречишћен текст) Наручиоца и 40/43 Упутства понуђачима како да сачине понуду је наведен рок испоруке који се односи на партију 1: „Рок за испоруку добара не може бити дужи од 5 дана од дана потписивања Уговора“, а на странама 6/43 Техничке спецификације Наручиоца и 41/43 Упутства понуђачима како да сачине понуду је наведен рок испоруке који се односи на партију 2: „Рок за испоруку добара не може бити дужи од 30 дана од дана потписивања Уговора.“ Сходно томе, Наручилац потврђује да је рок испоруке за партију 2 продужен на 30 дана, односно не може бити дужи од 30 дана од дана потписивања уговора.

**Комисија за јавну набавку, бр. XI-13-404-154/2016**